

## **GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSINFORMASJON**

---

- Apparatet kan ikke anvendes av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse ikke holdes under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn slik at man kan garantere at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren kan ikke overlates til barn uten at disse er under oppsyn.
- Under rengjøring må ikke maskinen dypes i vann.
- Dette apparatet er utelukkende beregnet for hjemmebruk. Det er ikke beregnet for bruk i: rom som brukes som kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsområder, samt hoteller, restauranter, moteller og andre overnatningssteder med romutleie.
- Hvis det oppstår skader på støpslet eller strømledningen, skal disse kun byttes av Teknisk Assistanse, for slik å forebygge enhver risiko.

### **KUN FOR EUROPEISKE MARKEDER:**

- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år, men kun hvis de holdes under konstant oppsyn eller har mottatt instruksjoner angående sikker bruk av produktet, og har forstått farene denne bruken innebærer. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar kan ikke utføres av barn, gitt at disse ikke er eldre enn 8 år og befinner under konstant oppsyn fra voksne. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelige for barn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i de medfølgende instruksjonene for sikker bruk av produktet, samt viser forståelse for de farene bruken av produktet medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Koble alltid fra apparatet når det ikke er i bruk, samt i forbindelse med montering, demontering og rengjøring.



Overflatene som er merket med disse symbolene vil bli varme under bruk av maskinen (symbolet finnes kun på et utvalg modeller).

## INFORMASJON OM SIKKERHET

 **Fare!** Manglende overholdelse kan føre til situasjoner med elektriske sjokk og påfølgende livsfare.

Fordi apparatet fungerer ved bruk av elektrisk strøm kan det ikke utelukkes at det oppstår elektriske støt.

Man må derfor rette seg etter følgende sikkerhetsanvisninger:

- Man må ikke berøre apparatet med våte hender eller føtter.
- Man må ikke berøre støpslet med våte hender.
- Sørg for at kontakten som brukes aldri er tildekket, kun slik vil man kunne trekke ut kontakten de ganger det er behov for dette.
- Ta direkte tak i støpslet når det trekkes ut av kontakten. Trekk aldri i ledningen da denne kan skades.
- For å kople fra apparatet fullstendig må støpslet trekkes ut av kontakten.
- Hvis det oppstår feil på apparatet må man ikke forsøke å reparere disse selv. Slå av apparatet, trekk støpslet ut av kontakten, og kontakt deretter Teknisk Assistanse.
- Før man tar til med rengjøring må man slå av maskinen og trekke ut støpslet, slik at maskinen kan avkjøles.

 **Vær oppmerksom:** Manglende overholdelse kan være eller er årsaken til personskader og skader på apparatet.

Emballasjen (plastposer, ekspandert polystyren) må oppbevares utenfor barns rekkevidde.

 **Fare for Brannskader!** Manglende overholdelse kan føre til brannsår eller svimerker.

Dette apparatet produserer varmt vann og det vil kunne oppstå vanndamp når det er i bruk.

Man må være forsiktig så man ikke kommer i kontakt med vannsprut eller varm damp.

## Samsvar med tiltenk brukt

Dette apparatet er utformet for tilberedning av kaffe og oppvarming av annet drikke.

All annen bruk må anses som uegnet og derfor farlig. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av uegnet bruk av apparatet.

## Bruksanvisning

Les nøye disse anvisningene før apparatet tas i bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene vil kunne føre til feil og skader på apparatet.

Produsenten vil ikke være ansvarlig for skader som skjer på grunn av uegnet bruk av apparatet.

 **NB:**

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Dersom apparatet gis videre til andre personer, må disse bruksinstruksjonene overhendes sammen med apparatet.

## Kontroll av apparatet

Etter at man har fjernet emballasjen må man sørge for at apparatet er helt, og at alle delene følger med. Unngå å bruke apparatet hvis det har tydelige skader. Ta kontakt med De'Longhi Tekniske Assistanse.

## BESKRIVELSE

### Beskrivelse av apparatet

(side 3 - A )

- A1. Strømindikator
- A2. Posisjon damp
- A3. Posisjon "STAND BY"
- A4. Posisjon uttak kaffe/varmt vann
- A5. Lampe OK
- A6. Håndtak damp
- A7. Vannbeholder
- A8. Lokk vannbeholder
- A9. Strømledning
- A10. Kaffepresse
- A11. Bryter ON/OFF
- A12. Koppebrett
- A13. Varmtvannsduse
- A14. Melkeskummer
- A15. Uttaksrør varmtvann eller damp
- A16. Valgbryter

### Beskrivelse av tilleggsutstyr

(side 3 - B )

- B1. Kaffeskje
- B2. Filterholder
- B3. Filter for 1 kopp malt kaffe eller kaffepuste
- B4. Filter for 2 kopper malt kaffe

## INSTALLASJON AV APPARATET

 **Vær oppmerksom!**

Når man installerer apparatet må man overholde følgende sikkerhetsanvisninger:

- Eventuell gjennomtrenging av vann i apparatet kan føre til skader.  
Unngå å plassere apparatet i nærheten av vannkraner eller vasker.
- Apparatet kan skades dersom vannet i maskinen fryser.  
Man må ikke installere apparatet i lokaler der temperaturen kan synke til under frysepunktet.
- Plasser strømledningen på en slik måte at den ikke kan bli ødelagt av skarpe kanter eller ved kontakt med varme overflater (for eksempel elektriske kokeplater).
- Apparatet skiller ut varme til omgivelsene. Etter at man har plassert maskinen på arbeidsbenken må man sørge for at

det er et fritt rom på minst 3 cm på hver side og bak selve apparatet, i tillegg til minst 15 cm klaring i overkant.

## Tilkopling av apparatet



### Fare!

Se til at spenningen i strømforsyningen tilsvarer verdien som er gjengitt på merkeskiltet nederst på apparatet.

Kople apparatet til en veggkontakt med et minimum av 10 A som er installert i tråd med alle fagmessige standarder og er jordet effektivt. Dersom kontakten og støpslet ikke skulle passe til hverandre må støpslet byttes ut med et som er bedre egnet. Dette må gjøres av kvalifiserte fagfolk.

## PÅFYLLING AV VANNBEHOLDEREN

- Åpne lokket på vannebeholderen (fig. 1) og trekk den ut ved å dra den oppover (fig.2).
- Fyll på vannbeholderen med ferskt og rent vann, se til at påskriften MAX ikke overstiges. (fig. 3). Sett beholderen tilbake på plass ved å presse den lett nedover slik at ventilen nederst på selve beholderen åpnes.
- Beholderen kan også påfylles ved hjelp av en vannkanne eller karaffel, på denne måten er det ikke nødvendig å trekke ut selve beholderen.



### Vær oppmerksom:

Aldri slå på maskinen hvis maskinen mangler beholder eller hvis beholderen er tom.



### NB:

Det er vanlig at skålen under beholderen inneholder vann, dette vannet kan fjernes regelmessig ved bruk av en ren svamp.

## FØRSTE GANGS OPPSTART AV APPARATET

- For å slå på apparatet anvendes tasten ON/OFF (fig. 4): strømindikatoren begynner å lyse I.
- Sett det kaffefilteret man ønsker å bruke på plass i filterholderen (1 eller 2 kopper) (fig. 5).
- Feste filterholderen til maskinen uten å fylle den med med malt kaffe (fig.6).
- Plasser en beholder på 0,5 liter under varmtvannsuttalet og en annen beholder på 0,5 liter under melkeskummeren (fig. 7).
- Vent til indikatorlampen OK (fig. 8) slår seg på og vri deretter valgbryteren i posisjon (fig. 9) og la varmtvannsuttalet skille ut circa en halvfull beholder.
- Vri deretter håndtaket mot klokkeretningen (fig. 10) og la melkeskummeren skille ut det resterende vannet i beholderen.
- Sett dampåphåndtaket i utgangsposisjon og sett valgbryteren i pos. (STAND-BY).

- Tøm de to beholderne og sett dem på plass under varmtvannsbeholderen og melkeskummeren. Gjenta så stegene 5-6-7. Apparatet er nå klargjort for bruk.

## Automatisk avslåing

Hvis apparatet ikke blir brukt over en gitt periode (avhengig av modelltype) vil det slå seg av automatisk (strømindikatoren slår seg av).

## Anbefalinger for en varmere kaffe

For å oppnå en espresso med korrekt temperatur anbefales det å forvarme maskinen ved å følge denne fremgangsmåten:

- Slå på maskinen med knappen ON/OFF (lampen begynner å lyse) (fig. 4) og sett filterholderen på plass i maskinen uten å fylle den med malt kaffe (fig. 5).
- Plasser koppen under filterholderen. Bruk koppen som skal påfylles kaffe slik at denne forvarmes.
- Vent til indikatorlampen OK (fig. 8) slår seg på og vri deretter valgbryteren i posisjon (fig. 9). La apparatet skille ut vann inntil lampen OK slår seg av, vri deretter valgbryteren i posisjon .
- Tøm ut innholdet i koppen og vent til lampen OK slår seg på før prosedyren gjentas nok engang. (Det er normalt at det skilles ut en liten mengde damp fra maskinen når filterholderen tas ut).

## HVORDAN TILBEREDE EN ESPRESSO MED OPPMALT KAFFE

- Etter at forvarmingen er gjennomført i henhold til forklaringene i forrige paragraf, kan man sette i filteret for oppmalt kaffe i filterholderen. Bruk det minste filteret dersom man vil lage 1 stk. kaffe, eller det største filteret dersom man vil lage 2 stk. kaffe.
- Dersom man vil tilberede kun én kaffekopp må filteret fylles med en stk. strøken måleskje, cirka 7 g. (fig. 10). Dersom man vil lage to kopper kaffe påfylles cirka to måleskjeer pulver i filteret (cirka 6+6 g). Fyll filteret med små mengder slik at man unngår at pulveret kommer utenfor filteret.



**Vær oppmerksom:** for korrekt funksjon må man forsikre seg om at det ikke finnes kafferester fra tidligere tilberedelser i filteret før man legger i malt kaffe.

- Fyll på en jevn mengde kaffepulver og trykk pulveret lett ned ved hjelp av kaffepressen (fig. 11). Det er viktig at pulveret presses ned hvis man vil oppnå en god espresso. Hvis pulveret er veldig kompakt vil kaffen sive ut langsomt og kremen vil være av mørk farge. Hvis pulveret er lite kompakt vil kaffen sive ut meget hurtig og kremen vil være av lys farge.

- Fjern eventuelle kafferester fra kanten på filterholderen og fest denne til maskinen: vri håndtaket mot høyre (fig. 6) for å unngå at det lekker ut vann.
- Sett koppen eller koppenene under filterholderens tuter (fig.12) Man anbefaler at koppen varmes opp før kaffen tilberedes ved å skylle dem med litt varmt vann.
- Se til at lampen OK (fig. 8) lyser (hvis den er avslått må man avvente) og vri valgbryteren i posisjon  (fig. 13). Når ønsket mengde kaffe er oppnådd kan man avbryte ved å vri valgbryteren til pos. .
- For å ta av filterholderen dreies håndtaket fra høyre mot venstre.

 **Fare for brannskader!** For å unngå sput må man aldri ta av filterholderen mens maskinen skiller ut kaffe.

- For å fjerne den brukte kaffen: hold filteret blokkert ved å trykke på den lille tappen i håndtaket, snu deretter filterholderen opp ned og gi den noen støt slik at kaffen helles ut (fig. 14)
- Slå av apparatet ved å trykke på tasten ON/OFF.

## HVORDAN TILBEREDE ESPRESSO MED KAFFEPUTER

- Utfør forvarming i henhold til forklaringene i paragrafen "Anbefalinger for en varmere kaffe". Se til at filterholderen er satt i maskinen. Slik oppnår man en varmer kaffe.

 **NB:** bruk puter som samsvarer med ESE standard: dette er gjengitt på selve pakken med følgende merke.

**ESE-standarden er et system som er godkjent av de største produsentene av kaffeputer og kapsler, og gjør det mulig å tilberede espresso på en enkel og renslig måte.**

- Sett filteret på plass i filterholderen.
- Legg kaffeputen så sentralt som mulig over filteret (fig.15). Følg alltid instruksjonene som medfølger pakken med kaffeputer slik at de plasseres på korrekt måte i filteret.
- Feste filterholderen til maskinen ved å vri den helt i bunn (fig.6).
- Gjør som i punktene 5, 6 og 7 i forrige paragraf.

## HVORDAN LAGE EN CAPPUCCINO

- Tilberedelse av kaffeprodukt som beskrevet i de forrige paragrafer, anvend kopper med stor størrelse.
- Vri valgbryteren til posisjon  (fig. 16) og vent til lampen OK begynner å lyse.
- I mellomtiden fylles en beholder med cirka 100 gram melk for hver kopp cappuccino man ønsker å tilberede. Melken må være kald fra kjøleskapet (ikke varm!). Anvend en passende beholder, husk at melkemengden vil øke med 2 til 3 ganger den opprinnelige mengden (fig. 17).

 **NB:** det anbefales å bruke lettmelk med kjøleskapstemperatur.

- Plasser beholderen med melk under melkesummen.
- Vent til lampen OK slår seg på. Når lampen slår seg på betyr det at varmtvannet innehør ideell temperatur for å skille ut damp.
- Åpne dampen ved å vri dampbryteren mot + i noen sekunder slik at den spyler ut eventuelt gjenstående vann i selve kretsen. Steng av dampen.
- Dypp melkesummen i melk (cirka. 5 mm) (fig. 18) og vri damphåndtaket mot klokkeretningen (ved å vri den i de respektive retningene kan man variere dampmengden som anvendes i melkesummen). Melken vil nå øke i volum og innta en kremet konsistens.
- Når melkemengden er blitt doblet må melkesummen dyppes helt ned før man fortsetter med oppvarmingen av melken. Når ønsket temperatur (optimal temperatur er 60°C) er oppnådd, kan tilberedelsen avbrytes ved å vri bryteren med klokkeretningen til pos.  (fig. 19).
- Hell melken i espresso-koppen som ble tilberedt i forkant. Din cappuccino er nå klar: tilsett ønsket mengde sukker, og bruk hvis ønskelig en liten mengde pulversjokolade.

 **NB:**

- Hvis det skal tilberedes flere koppar cappuccino må kaffedrikene tilberedes først, deretter tilberedes melken som skal anvendes i hver av disse.
- Hvis man ønsker å tilberede kaffedrikken umiddelbart etter at melkesummet er ferdig, må kjelen kjoles ned først, hvis ikke vil kaffen brenne seg. For å avkjole varmtvannet: sett en beholder under varmtvannsuttaget, vri til pos.  og la apparatet skille ut vann inntil lampen OK slår seg av. Sett valgbryteren i pos.  og forsett med tilberedelsen av kaffedrikken.

Det anbefales at damputtakene har en maksimal varighet på 60 sekunder av gangen, og at melkuttagene gjøres maksimalt 3 ganger etter hverandre.

 **OBS!** Av hygienesyn anbefales det å rengjøre melkesummen etter bruk.

Gjør som følger:

- La dampen sive ut noen sekunder (punkt 2, 5 og 6 i forrige paragraf) ved å vri på dampbryteren. Med denne operasjonen vil melkesummen tømme ut eventuell melk som allerede finnes i maskinen. Slå av apparatet ved å trykke på tasten ON/OFF.
- Vent noen minutter slik at uttaksrøret for damp avkjøles: Skru ut melkesummen ved å vri den med klokkeretningen (fig. 20) og rengjør den nøye med lunkent vann.
- Kontroller at sporphullene i melkesummen (gjengitt med pilen i fig. 21) ikke er tette. Rengjør disse med en nål hvis nødvendig.
- Rengjør uttaksrøret for damp, utvis forsiktigheit slik at man ikke brenner.
- Skru på plass melkesummen.

## PRODUKSJON AV VARMTVANN

- Slå på apparatet ved hjelp av tasten ON/OFF (fig. 4): Vent til lampen OK slår seg på.
- Plasser en beholder under melkesummeren.
- Når varsellampen OK lyser velgeren til pos.  samtidig som damphåndtaket vrås mot klokkerettingen: varmtvann siver ut av melkesummeren.
- For å stanse varmtvannet: vri damphåndtaket med klokken og vri velgeren til pos. .

Det anbefales å aktivere denne bryteren i maks 60 sekunder av gangen.

## RENGJØRING

 **Fare!** Før man tar til med rengjøring av apparatets ytre deler, må man slå av maskinen og trekke ut støpselet slik at maskinen kan avkjøles.

### Rengjøring og vedlikehold av filtre

Rengjør regelmessig kaffefiltrene ved å skylle den med rennende vann. Kontroller at åpningene ikke er tilstoppet, og bruk en nål for å rengjøre dem hvis nødvendig (fig. 22).

### Rengjøring av varmtvannsdysen

Etter cirka hver 300. kaffe må man rengjøre varmtvannsdysen på følgende måte:

- Se til at kaffemaskinen ikke er for varm, samt at strømledningen er koblet fra
- Bruk en skrutrekker til å skru ut skruen som fester dysen til varmtvannsbeholderen (fig. 23);
- Ta av varmtvannsdysen.
- Rengjør varmtvannsbeholderen med en fuktig klut (fig. 24).
- Rengjør dysen nøye med varmt vann og en børste. Kontroller at åpningene ikke er tilstoppet, og bruk en nål for å rengjøre dem hvis nødvendig (fig. 25).
- Skyll dysen under rennende vann.
- Sett på varmtvannsdysen. Se til at den er plassert korrekt på pakningen. Garantien vil ikke gjelde dersom rengjøringen som er beskrevet over ikke blir utført etter anvisningene.

### Øvrig rengjøring

- Ved rengjøring av maskinen må man ikke bruke løsemidler eller skuremidler. Det er tilstrekkelig med en fuktig og myk klut.
- Rengjør filterholderen, filteret, dryppeskålen og vanntanken regelmessig. For å tømme dryppeskålen: ta vekk risten som man setter koppene på, fjern vannet (fig. 26)

og rengjør skålen med en klut: sett deretter sammen dryppeskålen. Rengjør vannbeholderen ved hjelp av en piperenser eller en flaskebørste slik at man når bunnen av beholderen.

 **Fare!** Under rengjøring må man aldri dyppe maskinen i vann: den er et elektrisk apparat.

## AVKALKING

Det anbefales å gjennomføre avkalking av maskinen når den har produsert cirka 200 kaffe. Det anbefales å bruke avkalkingsmidler fra De'Longhi som finnes i varehandelen.

Utfør følgende prosedyre:

- Fyll beholderen med avkalkingsoppløsningen, denne lages ved å blande avkalkingsmiddelet med vann i henhold til anvisningene på pakken.
- Trykk på tasten ON/OFF.
- Se til at filterholderen ikke er satt i. Sett så en beholder under melkesummeren.
- Vent til lampen OK slår seg på.
- Vri valgbryteren til pos.  og la maskinen skille ut 1/4 av løsningen som finnes i beholderen: åpne damphåndtaket en gang i blant slik at dampen slippes ut av maskinen. Stopp uttaket ved å vri valgbryteren til pos.  og la middelet virke i cirka 5 minutter.
- Gjenta punkt 5 ytterligere 3 ganger inntil beholderen er tom.
- For å fjerne alle spor etter avkalkingsmiddel må beholderen skylles ut godt med friskt vann (uten avkalkingsmiddel).
- Vri valgbryteren til pos.  og la maskinen tømmer ut det gjenværende vannet beholderen.
- Gjenta punktene 7 og 8.

## TEKNISKE EGENSKAPER

Nettspenning: 220-240V~50/60Hz

Strømforbruk: 1100W

Dimensjoner DxHxB: 195x285x240 (330) mm

Trykk: 15 bar

Kapasitet vannbeholder: 1 L

Strømledningens lengde: 1,2 m

Vekt: 3,8 kg



Apparatet er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- Lavspenningsdirektivet 2006/95/CE og senere endringer
- EMC direktivet 2004/108/EC og senere endringer;
- Det europeiske Stand-by direktivet 1275/2008 og senere endringer og tillegg-Materiale og gjenstander ment for kontakt med matprodukter er i samsvar med EU-forskrift 1935/2004.

## DERSOM NOE IKKE FUNGERER...

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Ingen espressokaffe kommer ut	Mangler vann i beholder	Fyll på vannbeholderen
	Sporene på filterholderen hvor kaffen siver ut er tilstoppet	Rengjør sporene i filtertutene
	Espressokjelens uttaksdysen er tilstoppet	Utfør rengjøring slik som forklart i paragrafen "Rengjøring"
	Kalk i den hydrauliske kretsen	Utfør avkalkning slik som indikert i paragrafen "Avkalkning"
Espressokaffen drypper fra kantene på filterholderen men ikke fra sporhullene	Filterholderen er påsatt feil eller er skitten	Fest filterholder på korrekt vis og skru den hardt på plass
	Pakningen til espressokjelen har tapt seg i elastisitet eller den er skitten	Bytt ut espressokjelens pakning hos et autorisert Servicesenter
	Sporene i dysene på filterholderne er tilstoppet	Rengjør sporene i filtertutene
Kaffen er kald	Lampen for OK lyser ikke når man trykker på bryteren for uttak av kaffe	Vent til lampen OK slår seg på
	Forvarming er ikke utført	Utfør forvarming som gjengitt i paragrafen om "Anbefalinger for en varmere kaffe"
	Koppene er ikke forhåndoppvarmet	Varm opp koppene med varmt vann
	Kalk i den hydrauliske kretsen	Utfør avkalkning slik som indikert i paragrafen "Avkalkning"
Høy ulyd fra pumpen	Vannbeholderen er tom	Fyll beholderen
	Vannbeholderen er feil satt i og ventilen på bunnen er ikke åpen	Trykk forsiktig på beholderen slik at ventilen på bunnen åpnes
	Det er luftbobler i beholderen	Følg instruksjonen i paragrafen om "Produksjon av varmtvann" for å skille ut vann fra maskinen
Kaffekremen er mørk (kaffen renner sakte fra tuten)	Det anvendte kaffepulveret er for kompakt	Ikke press kaffen for mye
	Det er anvendt for store mengder kaffepulver	Anvend mindre mengder kaffepulver
	Espressodysen er tilstoppet	Utfør rengjøring slik som indikert i paragraf "Cleaning" (Rengjøring)
	Filteret er tilstoppet	Utfør rengjøring slik som indikert i paragraf "Cleaning" (Rengjøring)
	Kaffepulveret er for finmalt eller det er fuktig	Bruk kun kaffepulver egnet for espressomaskiner, pulveret må ikke være for fuktig
	Det er ikke riktig type malt kaffe	Det er ikke riktig type malt kaffe
Kaffen har sur smak	Skylling etter avkalking er ikke utført skikkelig	Etter avkalking må apparatet skylles ut som nevnt i par. "Descaling and Rinse" (Avkalking og skylling)

Det dannes ikke melkeskum når man lager cappuccino	Melken er ikke kald nok	Bruk alltid melk som holder kjøleskaptemperatur
	Cappuccino er skitten.	Rengjør sporene i melkesummen nøyne
	Kalk i den hydrauliske kretsen	Utfør avkalkning slik som indikert i paragrafen "Avkalkning"
Apparatet slår seg av	Automatisk autostopp er aktivert	For å slå på apparatet igjen anvendes bryteren ON/OFF
Apparatet slår seg av etter noen sekunder	Funksjonsbryteren er ikke i pos.  (standby)	Vri funksjonsbryteren til pos.  (standby) og trykk så på tasten ON/OFF.